



Rede ePORTUGUÊSe



Dra. Regina Ungerer

Coordenadora da rede ePORTUGUÊSe

eportuguese@who.int

CRICS8 – 14 de setembro de 2008



Fórum Global de Pesquisa em Saúde



CRICS8 – 14 de setembro de 2008



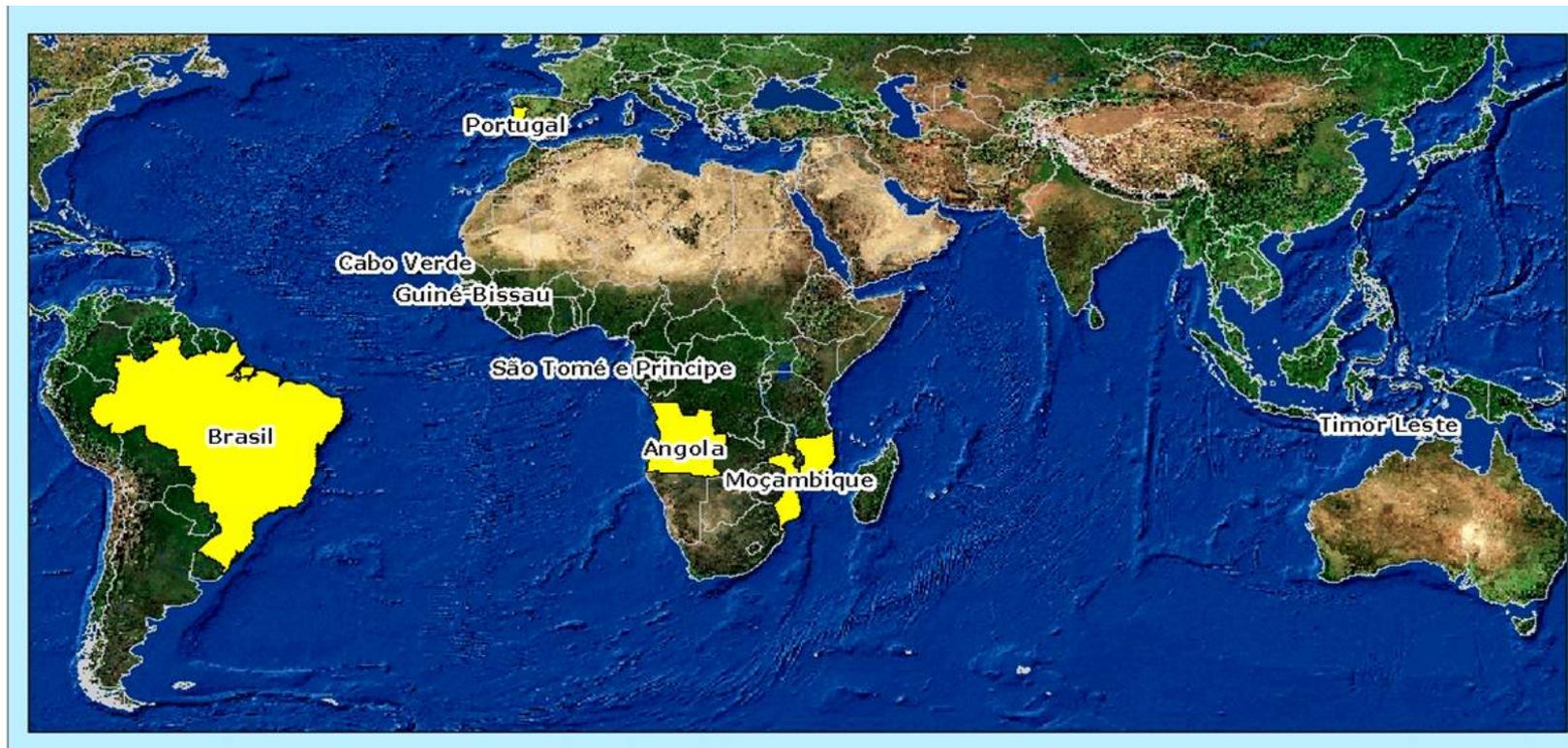


Considerando

1. Que vivemos a era da informação
2. É necessário fortalecer ações que transformem o conhecimento em prática
3. Que grande parte da informação atualizada em saúde dificilmente alcança os profissionais de saúde nos países em desenvolvimento
4. Que a maioria da informação circula em idiomas diferentes da língua local
5. Multilinguismo
6. Que o português é a sexta língua mais falada do mundo com mais de 220 milhões de pessoas distribuídas por 8 países em 4 continentes
7. Inclusão digital



Iniciativa ePORTUGUÊSe



CRICS8 – 14 de setembro de 2008



Organização
Mundial da Saúde



ePORTUGUÊSe

- **Iniciativa para fortalecer e colaboração entre os países de língua portuguesa na área da informação e capacitação em saúde**
 - Oportunidade para os oito países receberem informação em saúde atualizada e relevante em seu próprio idioma





Estratégias para atingir os objetivos

- Desenvolver o modelo da Biblioteca Virtual em Saúde (BVS) criado pela BIREME/OPAS/OMS (www.bireme.br)
 - Ênfase no conhecimento nacional e regional contribuindo para o desenvolvimento da capacitação local, institucional e nacional





Estratégias para atingir os objetivos

- Disseminar a versão em português da Biblioteca Azul
 - Parceria com os escritórios locais da OMS e Ministérios da Saúde dos países em vias de desenvolvimento
 - Disponibilizá-la em locais onde os meios eletrônicos de comunicação são difíceis ou inexistentes





BIBLIOTECA AZUL

Muitos centros de saúde de países em desenvolvimento não dispõem de nenhum tipo de informação na área da saúde





BIBLIOTECA AZUL



Desenvolvida com o apoio e parceria da Coordenadoria Geral de Documentação e Informação do Ministério da Saúde do Brasil

Material proveniente da OMS, OPAS/Brasil, Ministério da Saúde do Brasil, Direcção Geral da Saúde de Portugal, editoras privadas e outras fontes





- Home
- About WHO
- Countries
- Health topics
- Publications
- Data and statistics
- Programmes and projects
- Global Health Library**
- Global Index Medicus
- World Directory of Medical Libraries
- Mobile Libraries

WHO > Programmes and projects > Global Health Library (GHL) > Mobile Libraries

[printable version](#)

Biblioteca Azul

Sumário

O projeto Biblioteca Azul foi desenvolvido pela Biblioteca de OMS para disseminar informações básicas em saúde às equipes distritais dos países em desenvolvimento.



A criação de Bibliotecas Azuis em português faz parte da iniciativa ePORTUGUÊSe da OMS que se uniu a divisão de Publicações (WHO press), a Biblioteca da OMS e a Coordenadoria Geral de Documentação e Informação do Ministério da Saúde do Brasil para disponibilizar, pela primeira vez, a Biblioteca Azul.

Biblioteca Azul

1. [Sumário](#)
2. [Introdução](#)
3. [Conteúdo](#)
4. [Custo](#)
5. [Distribuição](#)
6. [FAQ](#)
7. [Pedidos](#)
8. [Experiência](#)
9. [Escritórios Regionais](#)
10. [Exigências](#)
11. [Treinamento](#)
12. [Material de divulgação](#)

A coleção organizada segundo grandes temas contém mais de 180 livros, documentos e manuais sobre saúde pública e outras áreas relacionadas com as ciências da saúde.

Para facilitar o transporte e armazenamento, a coleção é mantida em uma caixa de metal azul, contendo duas prateleiras com caixas de papelão que mantêm os livros organizados de acordo com o tema.

Cartazes e informativos



[Versão em Português](#)



Entre os documentos selecionados, deu-se prioridade aos manuais básicos que oferecem soluções práticas aos problemas de ordem médica, sanitária e administrativa enfrentados diariamente pelos profissionais de saúde. Considerou-se também os diferentes níveis de conhecimento do público alvo e portanto pode-se encontrar o mesmo tema dirigido a diferentes categorias profissionais (médicos, enfermeiros, agente comunitários e etc.). A maioria do material selecionado para a Biblioteca Azul em português foi doada e impressa sob demanda através de um acordo firmado com o Ministério da Saúde do Brasil, porém para completar o acervo, também utilizou-se outras fontes de documentação como a Organização Panamericana da Saúde (PAHO), Banco Mundial, Fundação Oswaldo Cruz (FIOCRUZ), Direcção Geral de Saúde de Portugal, TEARFUND e ainda livros adquiridos diretamente de editoras comerciais.

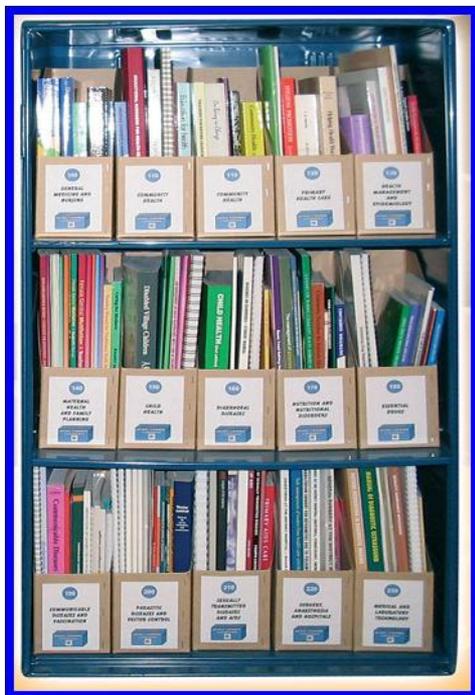
BAS Bibliotecas Azuis estão disponíveis em 4 idiomas:

- Português**
- [Inglês](#)
- [Francês](#)
- [Árabe](#)

A versão em árabe foi desenvolvida pelo Escritório Regional para Mediterrâneo Oriental da OMS (EMRO). A caixa é feita de madeira ao invés de metal e é provida de 4 rodas para facilitar o transporte.



DISPOSITIVOS PORTÁTEIS



Disponibilizar o conteúdo das Bibliotecas Azuis através de telefones celulares e computadores manuais





Estratégias para atingir os objetivos

- Disponibilizar o portal eletrônico (www.who.int/eportuguese/en) para disponibilizar informações e experiências locais
- Usar o BLOG ePORTUGUÊSe (<http://eportuguese.blogspot.com>) para facilitar a discussão de temas e estimular a troca de opiniões



Esta iniciativa da Organização Mundial da Saúde foi concebida para estabelecer uma rede de informação em saúde nos oito países de língua portuguesa. Seu objetivo é promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informações necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países.

SEXTA-FEIRA, ABRIL 11, 2008

ANGOLA: O estigma na tela do cinema



ONDJIVA, 22 Fevereiro 2008
(PlusNews)

A bordo de um jipe 4x4, quatro pessoas enfrentam o calor, a poeira e uma estrada esburacada na província do Kunene, a quase 1.500 km ao sul da capital

Luanda.

O cineasta namibiano Richard Pakleppa, a activista seropositiva Maria Henda, o produtor Sérgio Afonso e o engenheiro de som Uliengue Almeida circulam de vila em vila à procura de pessoas vivendo com HIV que queiram contar sua história para uma câmara.

O Kunene tem a seroprevalência mais alta de Angola: 10,4 por cento, segundo dados oficiais. As consequências estão à vista: a SIDA deixou órfãs muitas crianças nas aldeias, muitas pessoas faleceram e deixaram para trás kimbos (casas tradicionais) abandonados no meio da savana, onde imensos cupinzeiros, conhecidos como morros de salalé, crescem com estranhas formas.



O jipe chega à vila de Ombala-yo-mungo, a cerca de 110 km de Ondjiva, capital do Kunene.

As histórias tristes não demoram a aparecer. Um homem de 40



Países de língua portuguesa



Sobre o ePORTUGUÊSe

ePORTUGUÊSe

Estabelecer e manter uma aliança entre instituições de saúde nos países membros da OMS de língua portuguesa, para promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informação necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países. O ePORTUGUÊSe é uma iniciativa desenhada para os oito países de língua portuguesa.

[Visualizar meu perfil completo](#)

ePORTUGUÊSe

Esta iniciativa da Organização Mundial da Saúde foi concebida para estabelecer uma rede de informação em saúde nos oito países de língua portuguesa. Seu objetivo é promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informações necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países.

QUINTA-FEIRA, SETEMBRO 04, 2008

Atores exaltam a língua portuguesa por meio da arte



O idioma dos atores é o mesmo, porém os países são diferentes.

Essa foi uma das características que marcaram o **I Festival de Teatro Lusófono do Piauí** no fim de agosto de 2008.

O evento promovido pelo **Grupo Harém de Teatro** contou com apoio do Governo do Estado do Piauí na região nordeste do Brasil e garantiu bons momentos para os atores e para o público.

A integração e a mistura de ritmos e cultura de Angola, Brasil, Cabo Verde, Moçambique, Portugal e São Tomé e Príncipe, marcaram fortemente o festival e Jorge Washington do **Bando de Teatro da Bahia Olodum** destacou a receptividade do público dizendo: **“Foi uma recepção calorosa, alegre e o teatro estava lotado na apresentação do nosso grupo na segunda-feira (25 de agosto)”**.



BLOGS de interesse

Blog Colaborativo BVS5
VHL Guyana shares status and challenges of the initiative
18 horas atrás

Newsletter BVS
SciELO integra atual debate europeu sobre mercado de publicação científica
5 dias atrás

CPLP-FAO Atelier Cabo Verde
Expo 2008: Escolas de língua portuguesa preparam conferência internacional de Educação Ambiental de 2010
5 dias atrás

SERRA DA CHELA
Lubando, em festa

ePORTUGUÊSe

Esta iniciativa da Organização Mundial da Saúde foi concebida para estabelecer uma rede de informação em saúde nos oito países de língua portuguesa. Seu objetivo é promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informações necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países.

SEGUNDA-FEIRA, NOVEMBRO 26, 2007

Cabo Verde a caminho do sexo seguro e da prevenção do HIV



PRAIA, 19 Novembro 2007 (PlusNews)

Há quem desvie o olhar. Há quem dê uma risadinha nervosa. Há quem não consiga tirar os olhos ou tente disfarçar a timidez. As reacções nunca são as mesmas, mas ninguém fica indiferente quando Daniel Delgado tira o pénis de madeira

de dentro de sua pochete preta para mostrar, com uma desenvoltura invejável, como utilizar o preservativo de forma correcta. Em meio a britadeiras e caminhões, Delgado fala como se fosse um velho amigo sobre sexo seguro, preservativos e HIV para uma audiência de homens suados, com uniformes sujos do trabalho no canteiro de obras. Eles são trabalhadores da empresa portuguesa Monte Adriano, que está a construir cinco estradas que levarão ao interior da ilha de Santiago, uma das dez ilhas do arquipélago de Cabo Verde, na costa do Senegal. "Não, não se pega o vírus indo ao barbeiro", explica Delgado. "Mas pode-se pegar o vírus fazendo sexo sem preservativo. Por isso, tenham sempre camisinhas com vocês." Delgado, 42 anos, trabalhava como pintor em obras em Portugal quando foi diagnosticado seropositivo em 2000. Com 36 quilos na época, começou o



BLOGS de interesse

Blog Colaborativo BVS5
VHL Guyana shares status and challenges of the initiative
18 horas atrás

Newsletter BVS
SciELO integra atual debate europeu sobre mercado de publicação científica
5 dias atrás

CPLP-FAO Atelier Cabo Verde
Expo 2008: Escolas de língua portuguesa preparam conferência internacional de Educação Ambiental de 2010
5 dias atrás

SERRA DA CHELA
Lubango, em festa

FIOCRUZ NA GUINÉ BISSAU EM AGOSTO



A Fiocruz dá mais um passo em sua política de cooperação internacional no continente africano enviando uma missão especial à Guiné-Bissau, para discutir estratégias para criação de uma Escola de Saúde Pública, em nível técnico e de pós-graduação, integrada ao Instituto de Saúde Pública, no contexto de um país onde há uma seria carência de recursos humanos em saúde.

Fazem parte da missão o diretor da ENSP, Antonio Ivo de Carvalho, o diretor da Escola Politécnica de Saúde Joaquim Venâncio (EPSJV/Fiocruz), André Malhão, e o diretor de Planejamento Estratégico da Fiocruz (Diplan), Félix Rosemberg.

O trabalho de cooperação técnica da FIOCRUZ com o continente africano faz parte de uma demanda do governo federal, através do Ministério da Saúde.

Há alguns anos, a ENSP vem se empenhando para cumprir com a determinação do governo federal. Em dezembro de 2007, a Direção da Escola assinou portaria constituindo o Grupo de Trabalho da África (GT África) com o objetivo de coordenar atividades de cooperação técnica da ENSP com os países africanos.

Em março de 2008, a Presidência da Fiocruz organizou o segundo seminário Brasil - África, uma reunião mais ampliada das Unidades técnico-científicas da Fiocruz para atualização de projetos e acordos realizados com os países da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP).

O seminário recomendou a constituição de um Grupo de Trabalho da Fiocruz com a CPLP e África, que deverá trabalhar com duas atribuições:

- o GT África da Fiocruz deve trabalhar no sentido de otimizar as ofertas entre as unidades técnico-científicas da Fiocruz e os países.
- reunir elementos para a criação de uma rede de educação em saúde pública na África.

de todos os meios de informação necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países. O ePORTUGUÊSe é uma iniciativa desenhada para os oito países de língua portuguesa.

[Visualizar meu perfil completo](#)

++++ Iniciativa ePORTUGUÊSe da OMS

<http://who.int/eportuguese/en>

++++ LINKS de interesse

[ANGOLA - MINSÁ - Ministério da Saúde](#)

[ANGOLA - Portais da Republica de Angola](#)

[ANGOLA online](#)

[AULP - Associação de Universidades de Língua Portuguesa](#)

[BIREME - Biblioteca Virtual em Saúde](#)

[BRASIL - ABRASCO - Associação Brasileira de Saúde Coletiva](#)

[BRASIL - FIOCRUZ - Fundação Oswaldo Cruz](#)

[BRASIL - Ministério da Saúde](#)

[BRASIL - SBPC - Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência](#)

[CABO VERDE - Ministério da Saúde](#)
[CABO VERDE - Pagina Oficial do Governo de Cabo Verde](#)

[CPLP - Comunidade dos Países de Língua Portuguesa](#)

[GUINÉ BISSAU - Republica da Guiné Bissau](#)

[MOÇAMBIQUE - Ministério da Saúde](#)

[MOÇAMBIQUE - OMS](#)

[MOCAMBIQUE - Página Oficial do](#)

ePORTUGUÊSe

Esta iniciativa da Organização Mundial da Saúde foi concebida para estabelecer uma rede de informação em saúde nos oito países de língua portuguesa. Seu objetivo é promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informações necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países.

■ TERÇA-FEIRA, FEVEREIRO 19, 2008

MOÇAMBIQUE: A arte imita a vida



Baseado nas teorias educativas apresentadas no livro **A Pedagogia dos Oprimidos**, do pedagogo Brasileiro **Paulo Freire**, o Teatro dos Oprimidos tem um estilo interativo que nasceu no Brasil mas já foi exportado para mais de 70 países nos cinco continentes.

O seu criador, Augusto Boal, foi indicado para o prêmio Nobel da Paz pelo seu sucesso no uso do teatro como instrumento para o ativismo social.

As teorias de Freire encontraram solo fértil em Moçambique, onde há uma longa tradição de teatro comunitário e socialmente engajado.

Depois do acordo de paz em 1992 que colocou um ponto final em 16 anos de guerra, a Companhia Nacional de Canto e Dança cruzou o país anunciando que o conflito havia terminado e pedindo reconciliação.

ePORTUGUÊSe



BLOGS de interesse

Blog Colaborativo BVS5
VHL Guyana shares status and challenges of the initiative
18 horas atrás

Newsletter BVS
SciELO integra atual debate europeu sobre mercado de publicação científica
5 dias atrás

CPLP-FAO Atelier Cabo Verde
Expo 2008: Escolas de língua portuguesa preparam conferência internacional de Educação Ambiental de 2010
5 dias atrás

SERRA DA CHELA
Lubango, em festa

ePORTUGUÊSe

Esta iniciativa da Organização Mundial da Saúde foi concebida para estabelecer uma rede de informação em saúde nos oito países de língua portuguesa. Seu objetivo é promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informações necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países.

QUINTA-FEIRA, MAIO 29, 2008

Universidade Aberta e CPLP organizam 1º Simpósio de Educação a Distância



I Simpósio de Educação a Distância dos Países de Língua Oficial Portuguesa.

A Universidade Aberta (UAb) vai organizar, com o apoio do Secretariado Executivo da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), o **I Simpósio de Educação a Distância dos Países de Língua Oficial Portuguesa**. O encontro vai decorrer em **Lisboa**, nos

dias 30 e 31 de Outubro, na Fundação Calouste Gulbenkian.

Através de conferências, painéis, workshops e exposições, este evento terá o objetivo de promover uma maior interação entre instituições de ensino, instâncias políticas, professores e investigadores em torno da educação a distância para os países da CPLP.

O reitor da UAb, Carlos Reis, afirma que o simpósio visa também criar uma oportunidade para o aprofundamento da cooperação entre aqueles



BLOGS de interesse

Blog Colaborativo BVS5
VHL Guyana shares status and challenges of the initiative
18 horas atrás

Newsletter BVS
SciELO integra atual debate europeu sobre mercado de publicação científica
5 dias atrás

CPLP-FAO Atelier Cabo Verde
Expo 2008: Escolas de língua portuguesa preparam conferência internacional de Educação Ambiental de 2010
5 dias atrás

SERRA DA CHELA
Lubango, em festa

SEGUNDA-FEIRA, FEVEREIRO 11, 2008

SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE: Camisinhas a qualquer hora, em qualquer lugar



Príncipe, 28 Janeiro 2008 (PlusNews). Bares, restaurantes, discotecas e lojas em São Tomé e Príncipe agora têm um novo elemento em sua decoração.

São pequenas caixas de madeira de cor castanha, que comportam 144 preservativos, colocadas em lugares de boa visibilidade. Afinal, a intenção é que os dispositivos de camisinhas chamem a atenção da clientela.

Os preservativos tradicionalmente são distribuídos nos postos de saúde, mas ainda precisam ser ainda mais acessíveis, especialmente para os jovens. **"É uma forma que encontramos para que o preservativo esteja mais perto dos são-tomenses"**, disse Alzira do Rosário, coordenadora do Programa Nacional de Luta Contra SIDA (PNLS).

"Não é preciso pedir nada a ninguém. Quem precisar é só tirar." A novidade é uma iniciativa do PNLS, lançada em Dezembro de 2007 em Príncipe.

Os dispositivos foram colocados em 34 postos considerados estratégicos nesta ilha. Com cerca de 160 mil habitantes, o arquipélago de São Tomé e Príncipe, na costa do Gabão, regista uma seroprevalência de 1,5 por cento, considerada baixa no continente. Mesmo assim, há quem expresse preocupação. **"A cada dia que passa a situação está a complicar-se. Sida já não é uma brincadeira"**, disse Ângela Costa, coordenadora do Gabinete de Promoção da Mulher e Família no hospital Manuel Quaresma Dias da Graça Costa, numa campanha pelo uso de preservativo em Belo Monte, uma antiga empresa agrícola na região de Príncipe.

Notícia completa e mais informações:



Internet

ePORTUGUÊSe

Esta iniciativa da Organização Mundial da Saúde foi concebida para estabelecer uma rede de informação em saúde nos oito países de língua portuguesa. Seu objetivo é promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informações necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países.

TERÇA-FEIRA, MAIO 06, 2008

Uma das mais jovens nações do mundo: Timor Leste



A ilha de Timor possui uma longa história e uma rica cultura construída ao longo de séculos.

É também conhecida por alguns como "a convergência cultural do Oriente", devido à influência de vários grupos étnicos que contribuíram para o desenvolvimento da ilha.

Desde cedo e devido a sua localização geográfica, sempre atraiu comerciantes chineses e malaios que vinham em busca de seu abundante sândalo, mel e cera.

Estas redes comerciais foram responsáveis pelos casamentos entre os comerciantes e as famílias reais locais, dando origem a riqueza étnico-cultural que hoje predomina na ilha.

Os mesmos recursos naturais trouxeram os navegantes portugueses em 1512. Primeiro os comerciantes depois os missionários e até hoje, a religião católica é predominante na ilha. Durante o século XVI vários reis cristianizados colocaram-se



BLOGS de interesse

Blog Colaborativo BVS5
VHL Guyana shares status and challenges of the initiative
18 horas atrás

Newsletter BVS
SciELO integra atual debate europeu sobre mercado de publicação científica
5 dias atrás

CPLP-FAO Atelier Cabo Verde
Expo 2008: Escolas de língua portuguesa preparam conferência internacional de Educação Ambiental de 2010
5 dias atrás

SERRA DA CHELA
Lubango, em festa

TERÇA-FEIRA, AGOSTO 19, 2008

Diáspora



Estamos sempre falando dos oito países de língua portuguesa e dos 220 milhões de pessoas que vivem e trabalham nestes países. Destacamos dados estatísticos de saúde e mostramos estratégias desenvolvidas pelos governos para melhorar a qualidade de vida de seus cidadãos.

No entanto, existem milhares de outros compatriotas que se encontram espalhados pelo mundo a

fora. Uma diáspora, algumas vezes invisível, responsável por sustentar famílias inteiras em seus países de origem.

Enfrentando o preconceito, a dificuldade de viver e adaptar-se a uma nova cultura, clima e outro idioma, esta gente luta para ter uma vida melhor e acima de tudo para proporcionar uma vida melhor para seus filhos e sua família.

Fora dos países da CPLP ou Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, existe uma forte comunidade de descendentes de colonizadores portugueses em Goa na Índia e Macau na China. De acordo com o etnologue (<http://www.ethnologue.com/>) existem pequenas e grandes comunidades de língua portuguesa na França, Alemanha, Suíça, Bélgica, Luxemburgo, Andorra, Espanha, Inglaterra, Estados Unidos, Canadá, Uruguai, Paraguai, Suriname, Guyana, Congo, África do Sul, Malwi, Namíbia, entre outros.

Assim, o número de pessoas que fala português é maior do que a população dos países da CPLP.

O português é a sexta língua mais falada do mundo, o terceiro idioma mais falado no hemisfério ocidental e o mais falado abaixo do equador. Tem estatuto oficial na União Européia, na União Africana, União Latina, Comunidade Ibero-americana de nações e no Mercosul. O português é ainda língua oficial na Santa Sé e língua de trabalho em diversas organizações.

E com toda esta população espalhada pelo mundo, existem

[MOÇAMBIQUE - OMS](#)

[MOÇAMBIQUE - Página Oficial do Governo de Moçambique](#)

[OMS - AFRO - Oficina Regional para a África](#)

[OMS - Organização Mundial da Saúde](#)

[OMS - PAHO - Panamerican Health Organization](#)

[OMS - SEARO - Oficina Regional para o Sudeste Asiático](#)

[PlusNews - Notícias e análises sobre HIV e SIDA](#)

[PORTUGAL - Alto Comissariado da Saúde](#)

[PORTUGAL - Fundação Calouste Gulbenkian](#)

[PORTUGAL - Ministério da Saúde](#)

[SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE - Página Oficial do Governo de São Tomé e Príncipe](#)

[TIMOR LESTE - Ministério da Saúde](#)

[TIMOR LESTE - Página Oficial do Governo de Timor Leste](#)

Arquivo do blog

2008 (53)

Setembro (3)

[Mestrado em Comunicação em Saúde](#)

[Atores exaltam a língua portuguesa por meio da art...](#)

[OMS - Moçambique](#)

Agosto (6)

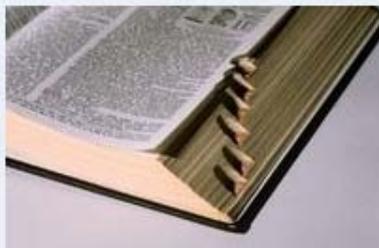
Julho (5)

Junho (7)

Maior (9)

Abril (6)

Aprovado o acordo ortográfico pelo parlamento português



Passados 16 anos desde a assinatura, Portugal finalmente aprovou o acordo ortográfico, que unifica a forma como é escrito o português nos países de língua portuguesa.

As mudanças na forma de escrever o idioma em Portugal vão valer dentro de seis anos, enquanto no Brasil os livros escolares deverão ser mudados até 2010. Os estudos lingüísticos que basearam o acordo indicam que os portugueses terão mais modificações do que os brasileiros.

O dicionário português terá de trocar 1,42% das palavras, enquanto no Brasil apenas 0,43% sofrerão mudanças.

Para os portugueses, caem as letras não pronunciadas, como o "c" em acto, direcção e selecção, e o "p" em excepto. A nova norma acaba com o acento no "a" que diferencia o pretérito perfeito do presente (em Portugal, escreve-se passámos, no passado, e passamos, no presente).

Algumas diferenças vão continuar

Em Portugal, "polémica" e "génese" manterão o acento agudo - o Brasil continuará escrevendo com o circunflexo.

Os portugueses manterão o "c" em facto - fato em Portugal é roupa - e vão tirar o "p" que no país não é pronunciado na palavra recepção.

Aprovar as mudanças foi um longo processo. O conteúdo do acordo já tinha sido aprovado há 16 anos, mas não podia entrar

Saúde

[Atores exaltam a língua portuguesa por meio da art...](#)

[OMS - Moçambique](#)

- ▶ Agosto (6)
- ▶ Julho (5)
- ▶ Junho (7)
- ▶ Maio (9)
- ▶ Abril (6)
- ▶ Março (7)
- ▶ Fevereiro (6)
- ▶ Janeiro (4)
- ▶ 2007 (19)
- ▶ 2006 (1)

ePORTUGUÊSe

Esta iniciativa da Organização Mundial da Saúde foi concebida para estabelecer uma rede de informação em saúde nos oito países de língua portuguesa. Seu objetivo é promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informações necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países.

SEGUNDA-FEIRA, ABRIL 07, 2008

Dia Mundial da Saúde 2008



Hoje, dia 07 de abril, a OMS comemora o dia mundial da saúde com o tema:

"Protegendo a saúde frente às mudanças climáticas"

Este ano, o Dia Mundial da Saúde, comemora os 60 anos da OMS e tem como tema central a necessidade de proteger a saúde dos efeitos adversos das mudanças climáticas.

A OMS propõe que a saúde esteja no centro das discussões, considerando as crescentes ameaças que estas mudanças tem causado à saúde pública em geral.

10 fatos relacionados com a mudança climática e a saúde



Países de língua portuguesa



Sobre o ePORTUGUÊSe

ePORTUGUÊSe
Estabelecer e manter uma aliança entre instituições de saúde nos países membros da OMS de língua portuguesa, para promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informação necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países. O ePORTUGUÊSe é uma iniciativa desenhada para os oito países de língua portuguesa.

CRICS 8



O Centro Latino-Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde (BIREME/OPAS/OMS) (<http://www.bireme.br/>) e a Fundação Oswaldo Cruz (FIOCRUZ) (<http://www.fiocruz.br/>) convidam para o **8º Congresso Regional de Informação em Ciências da Saúde (CRICS8)** a ser realizado de 16-19 setembro próximo no Rio de Janeiro, Brasil.

Com o tema deste ano é **Informação e conhecimento científico para a inovação em saúde**, o CRICS8 discutirá temas relacionados com a gestão de informação e conhecimento científicos e os desafios para os países em desenvolvimento, assim como:

- Políticas e programas em informação e comunicação científica;
- Disseminação do conhecimento, inclusão social e democracia;
- Informação, comunicação e evidências científicas para formação de competências;
- O estado da arte da comunicação científica;
- Informação, conhecimento e gestão das organizações de saúde;
- Tecnologias de Informação e Comunicação (TICs) e convergências;
- Conhecimento científico em saúde para o desenvolvimento social.

Para maiores informações, visite o site do evento :

ePORTUGUÊSe

Estabelecer e manter uma aliança entre instituições de saúde nos países membros da OMS de língua portuguesa, para promover, apoiar, gerar, administrar, compartilhar e usar o conhecimento através de todos os meios de informação necessários para fortalecer os sistemas de saúde nestes países. O ePORTUGUÊSe é uma iniciativa desenhada para os oito países de língua portuguesa.

 [Visualizar meu perfil completo](#)

 [Iniciativa ePORTUGUÊSe da OMS](#)

<http://who.int/eportuguese/en>

 [LINKS de interesse](#)

[ANGOLA - MINSA - Ministério da Saúde](#)

[ANGOLA - Portais da Republica de Angola](#)

[ANGOLA online](#)

[AULP - Associação de Universidades de Língua Portuguesa](#)

[BIREME - Biblioteca Virtual em Saúde](#)

[BRASIL - ABRASCO - Associação Brasileira de Saúde Coletiva](#)

[BRASIL - FIOCRUZ - Fundação Oswaldo Cruz](#)

[BRASIL - Ministério da Saúde](#)

[BRASIL - SBPC - Sociedade Brasileira para o Progresso da Ciência](#)

[CABO VERDE - Ministério da Saúde](#)

[CABO VERDE - Pagina Oficial do Governo de Cabo Verde](#)



ePORTUGUÊSe

**Bibliotecas Virtuais em
Saúde (BVS)**

Biblioteca azul

Videoteca

Telessaúde

Fórum de discussões

**Troca de experiências
locais através de
Comunidades de
praticas - BLOGS**



**Desenvolvimento de
recursos humanos para a
saúde**

**Revista eletrônica
em português**

**Uso da página
eletrônica para
disseminar
informações**

**Treinamento na
plataforma HINARI**

Educação à distância

Academia da saúde

Favorece a parceria e a colaboração entre os países



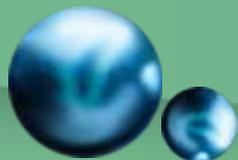
BVS – ePORTUGUÊSe

Construir uma BVS em cada um dos países de língua portuguesa

Singularidade = ser em português

- Fortalece o idioma
- Dá visibilidade ao conhecimento produzido nos países
- A transferência do conhecimento favorece a melhoria das políticas de saúde
- Fortalece o intercâmbio entre os países
- Colaboração sul-sul na pauta das discussões de líderes mundiais
- África é prioridade da OMS
- Integrar outras redes de saúde
- Aliança entre múltiplos atores e instituições de saúde





BVS – ePORTUGUÊSe

- Junho 2008 – 3 profissionais de saúde de São Tomé & Príncipe foram treinados na BIREME para serem os multiplicadores dentro do país
- Fase de implementação da BVS



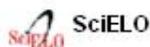


São Tomé e Príncipe ePORTUGUÊSE

Ministério da Saúde
Ministério da Educação
Universidades
OMS
BIREME

Contato

Rede



Países

- Argentina
- Barbados
- Bolívia
- Brasil
- Belize
- Chile
- Colômbia
- Costa Rica
- Cuba
- República Dominicana
- Equador
- Espanha
- Guatemala
- Honduras
- Jamaica
- México
- Nicarágua
- Panamá
- Peru
- Portugal
- Paraguai
- São Tomé e Príncipe

Pesquisa na BVS

Entre com uma ou mais palavras

[Pesquisa via descritores
DeCS/MeSH](#)

Literatura Científica

Índices Regionais de Ciências da Saúde

STP Documentações em Saúde, AFRO, LILACS, ADOLEC, BDEF

Índices Internacionais de Ciência da Saúde

MEDLINE, COCHRANE, SciELO

Acervos da OMS

PAHO, WHOLIS, DESASTRES, AFROLIB

Acesso a Documentos

HIN HINARI Acesso a Rede de Pesquisa

[Catálogo de revistas científicas](#)

[African Medical Journals](#)

Diretórios, Portais

[Diretório de eventos](#)

[LIS- Catálogo de sites em saúde](#)

[DeCS- Terminologia em Saúde](#)

Comunicação e Comunidades



Julho 2008 – treinamento no uso de fontes de informação: HINARI e modelo da BVS



Organização
Mundial da Saúde



BVS – ePORTUGUÊSe

- Próximo treinamento – 22 de setembro a 2 de outubro de 2008
 - Guiné Bissau – 2 Profissionais da área da informação serão treinados para promoverem o desenvolvimento da BVS na Guiné Bissau e serem os elementos multiplicadores para instituições de ensino, pesquisa e centros de formação no país.





BVS – ePORTUGUÊSe

Evitar fragmentação e duplicação de atividades

The screenshot displays the ePORTUGUÊSe website interface. At the top, there is a navigation bar with 'Menu', 'Sobre', and 'Login' options. Below this, a search bar and 'Create Blog | Sign In' links are visible. The main content area features a news article titled 'Vem aí os jogos de Países de Língua Portuguesa' (The Portuguese-speaking Countries Games are coming), dated 'TERÇA-FEIRA, ABRIL 29, 2008'. The article includes a colorful logo of flags and text describing the event in Rio de Janeiro. To the right, a sidebar contains a 'Búsqueda' (Search) box, 'Eventos' (Events) section with a link to 'BVS 5', and 'Enlaces' (Links) section with various organizational links. At the bottom, a list of recent posts is shown, including 'VHL Guyana shares status and challenges of the initiative', 'BVS BVS Chile y BVS Fronteriza presentan informes sobre sus desarrollos', and 'Preliminary report on the evaluation of the VHL'. The browser's address bar at the bottom shows the URL 'http://blog.bvs5.cric8.org/wp-content/themes/cric8/images/banner_01.jpg...'.



BVS – ePORTUGUÊSe

PARCEIROS

- Ministérios da Saúde dos países
- BIREME – Centro Latino Americano e do Caribe de Informação em Ciências da Saúde
- Fundação Oswaldo Cruz
- Fundação Calouste Gulbenkian
- Programa do Golfo Árabe para o Desenvolvimento das Organizações das Nações Unidas (AGFUND)
- Aliança Global para a Força de Trabalho em Saúde (Global Health Workforce Alliance (GHWA))
- Comissão Europeia
- CPLP





RHS – Uma década de contribuição
 Lisboa - 2006



Cooperação internacional
 entre os Institutos Nacionais
 de Saúde da CPLP – Lisboa
 2006



Lançamento do
 RMS – Lisboa 2005

Capacitação no uso da
 plataforma HINARI
 Maputo - 2006



Reunião de
 Ministros da Saúde
 da CPLP - Praia
 abril - 2008



Capacitação no uso de
 fontes de informação
 Praia - julho - 2008



OFICINA DE REDAÇÃO E
 EDITORAÇÃO CIENTÍFICA
 Maputo - 2005

